

①

Mode :		Finale :	Teneur : (note de psalmodie)	Ambitus :
I ré - dorien - authente	les 8 anciens modes	ré	la	ré - ré
II ré - dorien - plagal		ré	fa	la - la
III mi - phrygien - authente		mi	do (si)	mi - mi
IV mi - phrygien - plagal		mi	la (sol)	si - si
V fa - lydien - authente		fa	do	fa - fa
VI fa - lydien - plagal		fa	la	do - do
VII sol - mixolydien - authente		sol	ré	sol - sol
VIII sol - mixolydien - plagal		sol	do	ré - ré
IX la - aeolien - authente	les 4 nouveaux modes	la	mi	la - la
X la - aeolien - plagal		la	mi (do)	mi - mi
XI do - ionien - authente		do	sol	do - do
XII do - ionien - plagal		do	sol (mi)	sol - sol
[Henri Glarean a défini les 4 nouveaux modes dans son livre "Dodekachordon" (Bâle, 1547)]				

Italian text

I Cruda Amarilli, che col nome
ancora, (11)
D'amar, ahi lasso ! amaramente
insegni; (11)

Amarilli, del candido ligusto (11)
Più candida e più bella, (7)
Ma de l'aspido sordo (7)
E più sorda e più fera e più fugace;
Poi che col dir t'offendo, (7) (11)
I' mi morrò tacendo. (7)

English translation

Cruel Amaryllis, who with your
name
to love, alas, bitterly you teach.
Amaryllis, more than the white
privet
pure, and more beautiful,
but dearer than the asp,
and fiercer and more elusive.
Since telling I offended you,
I shall die in silence.

French translation

Cruelle Amaryllis, qui par ton nom
même,
Enseignes, hélas, d'aimer l'amer
tourment ;
Amaryllis, plus blanche et plus belle
Que n'est le blanc troène,
Mais plus sourde plus cruelle et plus
fugace
Que la sourde vipère ;
Puisqu'en parlant te fais offense,
Je mourrai en silence.

(3)

CANTO



Rudi Amarilli Cruda Amarilli che col nome ancor D'amarilli
 shi lesto Amarilli A marilli del candido lig.
 fico Più candidae più bella Ma de l'Aspido fonda E più fonda E più
 fera e più fugace e più fugace Poi che col dir t'offendo I
 mi morro tacendo Poi che col dir t'offendo Poi die col dir t'offendo
 I mi morro I mi morro tacendo.

D'a

Claudio Monteverdi, opera omnia (6), Madrigaux V^e livre,
edizione critica di Maria Caraci, Cremona 1984.

4a)

I. Cruda Amarilli

C. Monteverdi
(1605)

CANTO

ALTO

QUINTO

TENORE

BASSO

B.S.

5

Cru - daA - ma - ril - li Cru - - - daA - ma -

Cru - daA - ma - ril - li Cru - - - daA - ma -

Cru - daA - ma - ril - li Cru - - - daA - ma -

Cru - daA - ma - ril - li Cru - - - daA - ma -

Cru - daA - ma - ril - li Cru - - - daA - ma -

Cru - daA - ma - ril - li Cru - - - daA - ma -

<#>

10

- ril - li che col no - mean - co - ra d'a - mar,

- ril - li che col no - mean - co - ra d'a - mar,

- ril - li che col no - mean - co - ra d'a - mar, ahi

- ril - li che col no - mean - co - ra d'a - mar,

- ril - li che col no - mean - co - ra d'a - mar, ahi

15

ahi las - so,

ahi las (h) - so,

(h) las - so, che col no - mean - co - ra d'a - mar,

ahi las - so, che col no - mean - co - ra d'a - mar,

(h) las - so, che col no - mean - co - ra d'a - mar,

4b

zu

ahi
las - so, a - ma - ra - men - te a -
(h) ahi las - so, a - ma - ra - men - te a -
ahi (h) las - so, a - ma - ra - men - te a -
ahi (h) las - so, a - ma - ra - men - te a -

25

A - ma - ril - li,
A - ma - ril - li,
ma - ra - men - tein - se - gni; A - ma - ril - li,
ma - ra - men - tein - se - gni; A - ma - ril - li,
ma - ra - men - tein - se - gni; A - ma - ril - li,
<#> <#>

30

(h)
A - ma - ril - li, del can - di - do li - gu - stro più can - di-dae più bel -
(h)
A - ma - ril - li, del can - di - do li - gu - stro più can - di-dae più bel -
(h)
A - ma - ril - li, del can - di - do li - gu - stro più can - di-dae più bel -
A - ma - ril - li, del can - di - do li - gu - stro più can - di-dae più bel -
(h)
<#> (h) (h) <#> <#> <#> <#>

4c

35

- la, ma de l'a - spi-do sor -
- la, ma de l'a - spi-do sor - do
- la, ma de l'a - spi-do sor -
- la, ma de l'a - spi-do sor -
- la, ma de l'a - spi-do sor -

40

- do e più sor - da e più fe - ra e più fu - gace, e più fu - ga - ce,
e più sor - da e più fe - ra e più fu - gace, e più fu - ga - ce,
- do e più sor - da e più fe - ra e più fu - gace, e più fu - ga - ce,
- do e più sor - da e più fe - ra e più fu - gace, e più fu - ga - ce,
- do e più sor - da e più fe - ra e più fu - gace, e più fu - ga - ce,

45

poi che col dir t'of - fen -
poi che col dir t'of - fen - do i' mi mor - rò
poi (h) che col dir t'of - fen -
poi che col dir t'of - fen - do poi che col dir t'of - fen -
poi che col dir t'of - fen - do i' mi mor - rò ta - cen

4d

50

i' mi mor - rò ta - cen - do.

i' mi mor - rò i' mi mor - rò ta - cen - do. poi (b)

do i' mi mor - rò poi che col dir t'of - fen do i' mi mor - rò

do poi che col dir t'of - fen - do

- do i' mi mor - rò ta - cen - do.

(b)

60

poi (b) che col dir t'of - sen - do poi che col dir t'of -

che col dir t'of - sen - do i' mi mor - rò poi che col dir t'of - sen -

- rò ta - cen - do poi che col dir t'of - sen - do

i' mi mor - rò i' mi mor - rò

i' mi mor - rò

65

- sen - do i' mi mor - rò i' mi mor - rò ta - cen - do.

- do i' mi mor - rò ta - cen - do.

i' mi mor - rò i' mi mor - rò ta - cen - do.

i' mi mor - rò i' mi mor - rò ta - cen - do.

i' mi mor - rò i' mi mor - rò ta - cen - do.

(b)

(5)

1

Cruda Amarilli

Battista Guarini, *Il Pastor Fido* Atto I Scena 2

Giaches de Wert (1535-1596)

L'Undecima Libro de Madrigali à 5 (Venice, 1595)

Canto Alto Tenore Basso Quinto

1

Cru - da A-ma - ril - li, Cru -

Cru - da A-ma - ril - li, Cru - da A-ma -

Cru - da A-ma - ril - li,

Cru - da A-ma -

5

- da A-ma - ril - li, Cru - da A-ma - ril - li che

ril - - li, Cru - da A-ma - ril - li che

Cru - da A-ma - ril - li che

Cru - da A-ma - ril - li che co'l

ril - - li, Cru - da A-ma - ril - li che

0

15.

co'l no-me an - co - ra D'a - mar ahi las - so, D'a-mar ahi las - so a-ma - ra-men -

co'l no-me an - co - ra, D'a - mar ahi las - so a - ma - ra-men-te in - se -

co'l no - me an - co - ra, D'a - mar ahi las - so a-ma - ra-men-te in - se - gni,

no-me an-co - ra, D'a - mar ahi las - so a-ma - ra-men - te in - se -

co'l no-me an - co - ra,

(6)

Madrigal

16. Cruda Amarilli (1595)

5

Luca Marenzio
(ca. 1553 - 1599)

A handwritten musical score for five voices. The score consists of ten staves of music, divided into two systems of five staves each. The first system starts in common time with a treble clef, followed by a bass clef, then three staves in common time with a bass clef, and finally a bass staff in common time with a bass clef. The second system begins with a treble clef in common time, followed by a bass clef in common time, then three staves in common time with a bass clef, and ends with a bass staff in common time with a bass clef. Measure numbers 10 and 15 are written above the staves in the second system. The music features various note heads, stems, and beams, with some notes having horizontal dashes or wavy lines extending from them.

(7)

Handwritten musical score for five voices (C, A, Q, T, B) across four staves. The top staff (C) has a treble clef, the second (A) has a treble clef, the third (Q) has a bass clef, the fourth (T) has a treble clef, and the bottom (B) has a bass clef.

Measures 1 through 4 are shown, followed by a repeat sign and measures 5 through 7.

1 (T. 13/14) 2 (T. 19/20) 3 (T. 21/22) 4 (T. 35/36)

5 (T. 37/38) 6 (T. 41/42) 7 (T. 53/54)

Claudio Monteverdi : Madrigaux, IV^e Livre, 1603

(8)

IX. La piaga c'ho nel core (texte : Aurelio Gatti)

CANTO

ALTO

QUINTO

TENORE

BASSO

B C

15

20

Col - po è de - gli oc - chi tuo, col - pa de i mie - i:

- po è de-gli oc - chi tuo, col - pa de i mie - i:

- po è de-gli oc - chi tuo, col - pa de i mie - i:

- po è de-gli oc - chi tuo, col - pa de i mie - i:

CL. Monteverdi
(1614)

I. Lasciatemi morire (Ottavio Rinuccini)

Prima parte



(10) "Motettorum quinque vocibus,
liber quartus" 16.

G. P. da Palestrina
(1584)

Cantus. Altus. Tenor. Quintus.
(Tenor.) Bassus.

Sur - - - ge a - mi - ca me - a, sur - - - ge a - mi - ca me - a, sur - - - ge a - mi - ca, sur - - - ge a - mi - ca.

ge a - mi - ca me - a, spe - ci - o - sa me - a, et - - - ge, spe - ci - o - suspe - ci - o - sa me - a, et ve - - - mi - ca me - a, spe - ci - o - sa me - a spe - ci - o - sa me - a, et ve - - - me - a, spe - ci - o - suspe - ci - o - sa me - a, et ve - - - ge a - mi - ca me - a, spe - ci - o - sa me - a, et ve - - -

(11)

(36) *Calami sonum ferentes*

Cipriano de Rore (1515-1565)

Musical score for four voices (SATB) in common time, treble clef, with a key signature of one sharp. The score consists of four staves, each with a different vocal range: soprano, alto, tenor, and bass. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, and rests. The vocal parts are separated by vertical bar lines.

8

Continuation of the musical score for four voices (SATB) in common time, treble clef, with a key signature of one sharp. The score consists of four staves, each with a different vocal range: soprano, alto, tenor, and bass. The music features various note values including eighth and sixteenth notes, and rests. The vocal parts are separated by vertical bar lines.